

TABLE OF CONTENTS

目 录

中国学者英文学术论文中连接词的母语迁移 First Language Transfer of Conjunctions in Academic English Papers Written by Chinese Scholars 滕德敏.....	815
WAB 汉化版失语症诊断量表的信度与效度分析 The Analysis of Validity and Reliability of the Chinese Version of the Western Aphasia Battery in Chinese Aphasia Patients 李嘉洋, 梁韵瑾, 欧阳嘉璐, 林柳彤, 門久扎拉.....	821
建党百年经典著作特色语汇隐喻研究 A Study on the Metaphor of Characteristic Vocabulary in Centennial Works since the Founding of the Communist Party of China 郑月颖, 吴诗宇, 唐渝澳.....	829
从《抗击新冠肺炎疫情的中国行动》词汇英译看中国形象自塑 Self-Shaping of Chinese Image from the English Translation of the Vocabulary of <i>China Action to Fight the Epidemic Situation of New Crown Pneumonia</i> 王苗, 高芸.....	837
基于 CiteSpace 的国内语料库翻译学研究的可视化分析 Visual Analysis of Translation Studies in Domestic Corpus Based on CiteSpace 肖丽.....	842
“当然”与“Of Course”在能源类文本中的翻译探讨 Translation of “当然(Dang Ran)” and “Of Course” in Energy Texts 袁旭文, 许卉艳.....	849
女性译者性别意识在翻译过程中的显现 The Manifestation of Gender Consciousness in the Process of Translation 章玉.....	855
互动式元话语视角下中美主流媒体新闻报道模糊限制语对比分析 Analysis of Hedges in News Report from Chinese and American Mainstream Media from the Perspective of Interactional Meta-Discourse 杜程程, 陈秀花.....	860
习主席新年贺词中的隐喻及翻译策略研究 A Study on Metaphors in President Xi’s New Year Greetings and the Translation Strategies 李康馨.....	867

切斯特曼翻译规范理论下海事专利文献翻译分析 A Study of Maritime Patent Literature Translation Based on Chesterman's Translation Norms 胡静.....	873
浅析西岛良尔《新编中等清语教科书》的编撰理念 Analysis of the Compilation Idea of the Newly Compiled Textbooks in the Middle Qing Language Written by Shigeo Yoshitaka 董冰华, 司紫强.....	880
贝尔曼批评理论视角下张培基《故都的秋》译文分析 An Analysis of Zhang Peiji's Translation of <i>Autumn in Peiping</i> from the Perspective of Behrman's Critical Theory 孟德婕.....	886
党政文献术语英译中文化缺省与补偿策略研究 A Study on Cultural Defaults and Compensation Strategies in the English Translation of Terms from Party and Government Documents 秦小淮, 姚紫芑, 程果, 王绘素.....	892
L1 汉语、L2 英语的 L3 法语学习者语音问题 Phonetic Inaccuracies of L1 Mandarin, L2 English in L3 French 关思扬.....	899
翻译目的论指导下的情景喜剧字幕翻译 Sitcom Subtitles Translation Guided by Skopos Theory 陈旭.....	912
“别管”的连词化及机制 Conjunctions of "Bie Guan" and Its Mechanism 王志帅.....	918
婚姻研究视角下中西礼貌差异分析 An Analysis of the Differences between Chinese and Western Politeness from the Perspective of Marriage Research 陈佳欣.....	926
明代回鹘文文献《高昌馆课》的语言研究 A Linguistic Study of Uyghur Literature <i>Gaochang Guan Ke</i> in the Ming Dynasty 景治强, 刘林.....	932
国际商务函电中的模糊限制语研究 A Study of Hedges in International Business Correspondence 王杨.....	942
翻译美学视角下的游戏本地化翻译 Game Localization Translation from the Perspective of Translation Aesthetics 郝蕴琪.....	950

《世说新语》中有形式标记的被动式浅析 A Brief Analysis of Passive Sentences with Form Marks in <i>Shi Shuo Xin Yu</i> 孙紫荆.....	956
汉语原因从句用法的探讨 The Reason Clause in Chinese 刘樊艳.....	961
知识分子从脑力劳动者到干部、人才、英才的身份变迁研究 Research on the Identity Change of Intellectuals from Mental Workers to Cadres, Talents, Geniuses 石伟.....	969
跨文化交际视阈下英语音乐剧字幕汉译研究 A Study on the Chinese Translation of English Musical Subtitles from the Perspective of Cross-Cultural Communication 王颐杨, 安静.....	976
《中国大学学术英语: 现象学访谈研究》述评 A Review of <i>University English for Academic Purposes in China: A Phenomenological Interview Study</i> 陈宇晴, 惠良虹.....	983
基于多模态话语分析的电影字幕翻译: 以《长津湖》为例 A Case Study of the Subtitle of <i>The Battle at Lake Changjin</i>: From Multi-Modal Perspectives 黄铭铭, 莫为.....	987
网络新词的主要特征及其英译策略研究 Research on the Main Features and the Translation of Network Neologisms 张茹飞.....	992
突发公共卫生事件新闻报道的概念隐喻分析 Conceptual Metaphor Analysis of News Reporting of Public Health Emergencies 王涵铮, 赵鑫铮, 顾愨婧, 张嘉伟.....	999
日语中的「一人の」和汉语的“一位”的对比研究 A Comparative Study of 「一人の」 in Japanese and “一位” in Chinese 曹永杰, 由志慎.....	1006
从词汇触发理论视角透视词汇语义韵习得的研究 A Study of Semantic Prosody Acquisition as Reflected in Lexical Priming 殷和萍.....	1013
否定标记“就这”的话语功能及成因探析 Discourse Functions and Cause Analysis of Negation Marker “Jiuzhe” 刘欣扬.....	1019
信息技术背景下的日语口语学习现状及口语能力提升对策研究 Research on the Current Situation of Japanese Oral Learning and the Countermeasures about Oral Ability Improvement under the Background of Information Technology 陆振扬, 黄成湘.....	1025

上海市浦东新区 80 年代和 00 年代的人名调查与研究 A Survey and Research on Names in Pudong New Area of Shanghai in 1980s and 2000s 李通.....	1033
生态翻译学研究综述 A Research Review of Eco-Translatology 周金金.....	1040
多模态视域下英国公示语特征研究 A Multimodal Discourse Analysis of British Public Signs 张小萌, 李芳.....	1046
语篇视角下的现代汉语反预期标记“又” Counter-Expectation Marker “YOU” in Modern Chinese from the Perspective of Discourse 汪弘.....	1054
基于汉语教学的东盟语言文化数据库建设刍议 On the Construction of Language and Culture Database of ASEAN Countries for International Chinese Education 陈李茂, 张红.....	1060
再读“续理论” Reread Continuation Theory 郑晶润.....	1070
网络流行语“小只”的功用与成因 The Functions and Causes of the Internet Catchword “Xaozhi” 谭琪.....	1075
“一带一路”背景下煤矿机械英文商务合同的文体特征及其翻译研究 Stylistic Features and Translation of English Business Contracts of Coal Mine Machinery under the Background of “The Belt and Road Initiative” 梁莉莉.....	1081
留学生运用“不但……而且……”不同递进类型的偏误分析 Analysis of Different Types of Progressions in the Use of “Not Only...But Also...” by International Students 陈月, 王飞华.....	1090
英语例句中的性别歧视和刻板印象 Gender Bias and Stereotypes in English Example Sentences 郑安琪, 钱进, 李敏月, 生依诺.....	1097
《三国演义》中修辞格的维译研究 A Study on the Translation of Figures of Speech in the <i>Romance of the Three Kingdoms</i> 英提杂尔·阿力甫江.....	1108

新闻漫画中“中美关系”多模态隐喻的认知研究

A Cognitive Study of Multimodal Metaphors Concerning “Sino-US Relations” in News Cartoons

谌孙福.....1118

基于 CiteSpace 的国内俄语前置词研究可视化分析

Visual Analysis of Domestic Russian Preposition Research Based on CiteSpace

孙爽, 林思余.....1128

流行语“摆烂”的语用及来源探析

The Exploration and Analysis on the Pragmatics and Origin of the Popular Word “Bailan”

王武园.....1137

外语学习动机领域国际姿态的研究焦点与发展趋势

The Research Focus and Trends on International Posture in the Field of Foreign Language Learning Motivation

冯晓丽, 惠良虹.....1143

非洲媒体涉华新冠疫情新闻标题的及物性分析

A Transitivity Analysis of China Related News Headlines on COVID-19 Pandemic in African Mainstream Media

潘叶英, 刘绍龙.....1152

国外性别语言研究的发展历程、主要内容及理论嬗变

The Developmental History, Main Content and Theoretical Progress of Linguistic Gender Studies Abroad

苏莉亚·尼亚孜.....1162

试析法语中英语外来词的官方改造与规范

An Analysis of the Official Transformation and Regulation of Anglicisms in French

林韩.....1172

京剧翻译中归化和异化策略的研究

Research on Domestication and Foreignization in the Translation of Peking Operas

舒杨, 肖可佳.....1179